

Umowa będzie obowiązywała tak długo, dopóki obie Umawiające się Strony nie porozumiałyby się co do innego uregulowania lub dopóki nie zostanie całkowicie wykonana, co zostanie w swoim czasie przez obie Umawiające się Strony stwierdzone wspólnym protokołem.

W dowód czego pełnomocnicy podpisali niniejszą Umowę i przyłożyli na niej swoje pieczęcie.

Niniejsza Umowa zawarta została w Pradze, dnia dwunastego lutego 1946 r.

Sporządzona została w dwóch egzemplarzach w języku polskim i czeskim, przy czym oba teksty mają jednakową ważność.

L. S. S. Wierbłowski

L. S. V. Clementis

Ujednání bude platiti tak dlouho, dokud by se obě smluvní strany nedohodly na jiné úpravě, nebo dokud nebude úplně splněno, což obě smluvní strany zjistí svého času společným protokolem.

Na důkaz toho zplnomocnění podepsali nynější Ujednání a přiložili k němu své pečeti.

Toto Ujednání bylo uzavřeno v Praze dne dvanáctého února 1946.

Bylo sepsáno ve dvou exemplářích v jazyku polském a českém, při čemž oba texty mají stejnou platnost.

L. S. S. Wierbłowski

L. S. V. Clementis

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową, uznana ona została za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza się, że jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona oraz że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

w Warszawie, dnia 10 grudnia 1946 r.

L. S.

(—) Bolesław Bierut

Prezes Rady Ministrów:

(—) Edward Osóbka-Morawski

Minister Spraw Zagranicznych

(—) Wincenty Rzymowski

## 26

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 24 listopada 1947 r.

o wymianie dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czechosłowacką w sprawie wzajemnego zwrotu mienia, wywiezionego po rozpoczęciu wojny, podpisanej w Pradze dnia 12 lutego 1946 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 9 Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czechosłowacką w sprawie wzajemnego zwrotu mienia, wywiezionego po rozpoczęciu wojny, podpisanej w Pradze dnia 12 lutego 1946 r., nastąpiła w Warszawie dnia

13 listopada 1947 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej Umowy.

Minister Spraw Zagranicznych:

Zygmunt Modzelewski